

ОСОБЕННОСТИ НОВОЙ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ СРЕДЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Рассматривается специфика новой педагогической образовательной среды, формирующейся в результате информатизации общества. Выявляются ее педагогические, методические, дидактические и технологические особенности при обучении иностранному языку. Исследуется дидактический потенциал информационно-коммуникационной среды как технологической основы и неотъемлемого компонента современной системы обучения с доминантой на СУДС.

Ключевые слова: новая педагогическая образовательная среда; информационные технологии; дидактический потенциал; преподавание иностранного языка.

Глобальные изменения в мировом сообществе приводят к изменениям в содержании и организации языкового образования. Оно приобретает ярко выраженную инновационную направленность, которая тесно связана с изменениями в методологической и технологической составляющей подготовки современных специалистов [1]. Развитие высшего образования сегодня связывают с потенциалом новейших средств обучения, а одним из важнейших условий повышения качества профессионального образования является его информатизация. Условия современного мира описываются в настоящее время как условия открытого информационного общества. О.А. Артемьева, М.Н. Макеева, Р.П. Мильруд отмечают, что сложилось единое информационное пространство, одной из главных характеристик которого является, с одной стороны, бурное развитие информационных технологий, программных и технических средств и их активное внедрение в жизнь, а с другой – изменение статуса английского языка, ставшего языком международного общения [2]. И.Н. Розина [3] отмечает, что новая образовательная среда создается в силу доступности зарубежных и отечественных учебно-научных материалов, идентичности использования инновационных методов активного обучения, а также благодаря развитию теории педагогического профессионализма и психолого-педагогической компетентности. Эти объективно происходящие изменения создают основные предпосылки для выявления и описания педагогических, методических, дидактических и технологических особенностей новой педагогической образовательной среды с целью эффективной организации учебной деятельности студентов, отвечающей современным задачам высшего образования.

Одним из технологических решений проблемы интенсификации процесса обучения ИЯ может стать активизация самостоятельной работы студентов в условиях аудиторной и внеаудиторной деятельности посредством организации учебного процесса с использованием новых информационных технологий. Известно, что самостоятельная работа студентов способствует более эффективному овладению материалом, стимулирует познавательные и профессиональные интересы, развивает творческую активность и инициативу, способствует росту мотивации учения. Тенденция к увеличению доли самостоятельной работы студентов в современном образовательном процессе также требует определённой реорганизации учебного процесса, в частности: разработки новых подходов и технологий, позволяющих студентам в кратчайшие сроки и наиболее эффективным образом сформировать ключевые

компетенции; пересмотра содержания обучения на предмет его обновления и перераспределения материала, предназначенного для самостоятельного овладения и овладения под руководством преподавателя; развития и внедрения разнообразных форм самостоятельной работы, рассчитанных на условия аудиторной и внеаудиторной учебной деятельности студентов; модернизации и развития технологий оптимального использования различных средств обучения, включая новейшие технические средства обучения [4].

Специалистами по информатике в конце прошлого века предсказывалось, что с 2000 г. обучение будет осуществляться на основе интерактивного взаимодействия компьютера и человека [5]. Действительно, на службу обществу пришли наукоемкие технологии работы с информацией, которые предоставляют новые возможности для эффективной организации учебного процесса. В работе Н.С. Попова, Р.П. Мильруда, Л.Н. Чуксиной мы находим следующее определение данного понятия: новые информационные технологии (НИТ) – это «наукоемкие технологии получения, переработки и хранения информации в цифровом виде, использующие телекоммуникационные и мультимедийные средства для производства качественно новых продуктов и результатов в интеллектуальных сферах деятельности человека» [5. С. 7]. Использование НИТ в учебном процессе невозможно без 3 основных компонентов, которыми являются: компьютер, компьютерная учебная программа и сеть для передачи информации. В совокупности они образуют «информационно-инструментальную учебную среду». В словаре мы находим следующее определение понятия «информационная среда» – это совокупность технических и программных средств хранения, обработки и передачи информации, а также... условия реализации процесса информатизации» [6]. Следовательно, представляется целесообразным тщательным образом проанализировать эти условия, а также и сами программные средства.

Поскольку современной целью обучения является подготовка специалистов, владеющих иностранными языками на уровне, позволяющем осуществлять эффективную межкультурную коммуникацию, межкультурное общение является целью и средством обучения ИЯ. В современном учебном процессе межкультурное общение «опосредуется постоянно обновляющимися техническими средствами» [7. С. 3]. Интеграция компьютеризации образования с современными техническими средствами и глобальной сетью Интернет приводит к формированию информационно-образовательной среды. Благодаря этому становится реальной

задача создания виртуального образовательного пространства «живого общения», т.е. общения «через средства телекоммуникации» [2. С. 4]. При работе в Интернете, где большинство сайтов представлено на английском языке, участвуя в конференциях и форумах, у обучающихся значительным образом возрастает потребность в беспереводном понимании иноязычной речи [8]. Использование НИТ позволяет обеспечить погружение студента в языковую среду. Привнесение аутентичной языковой среды в процесс обучения ИЯ существенным образом сказывается на формировании и развитии социокультурной и межкультурной компетенций, способствуя развитию коммуникативной иноязычной компетенции.

Дидактический потенциал информационных технологий для целей обучения ИЯ еще недостаточно изучен. В настоящее время уже имеются разработки информационных ресурсов в электронном виде для обучения ИЯ, однако из-за отсутствия научной и методологической базы, четкого представления о технических и методических проблемах применения НИТ в процессе обучения ИЯ достигнутые результаты носят фрагментарный характер и имеют частные решения. В задачи нашего исследования входит проведение анализа результатов использования НИТ при обучении ИЯ и на основе обобщений разработка единой концепции педагогической образовательной среды для эффективного обучения ИЯ.

Современные инструментальные средства открывают широкие перспективы для визуализации и интерактивности учебного процесса, и их дидактический потенциал мы связываем с возможностью создать условия для активной самостоятельной деятельности учащихся. Одним из недостатков традиционного подхода в обучении является направленность на передачу знаний и пассивную роль учащегося при этом, в то время как новая педагогическая парадигма способствует развитию активных, самостоятельных форм приобретения и актуализации знаний учащимся. Активное коммуникативное взаимодействие участников образовательного процесса, опосредованного НИТ, способствует развитию способов познания, навыков взаимодействия в группе, умению выработать свою точку зрения, терпимо принимать позиции других [9].

Проанализировав варианты технологической основы информационной среды, предлагаемые в методической литературе, мы приходим к заключению, что возможности ИКТ по формированию умений взаимодействия в учебном процессе следует разделить на две категории. Одна категория – это предоставление пространства, внутри которого происходит обучение. Это пространство мы называем компьютерной учебной средой. Вторая категория – это разнообразный инструментальный, посредством которого осуществляется развитие иноязычной коммуникативной компетенции обучаемых в компьютерной среде. К первой категории относятся Интернет-сайты, образовательные порталы, платформы, авторские инструментальные среды и др. Ко второй категории относятся аудиовизуальные средства обучения, представляющие в компьютерной среде средства зрительно-слуховой модальности [7. С. 40], электронные учебные форматы (от англ. *template*),

коммуникационные ресурсы Интернет, специализированные ресурсы лингводидактического программного обеспечения, материалы, размещенные на CD-ROM, а также программные приложения общего типа, такие как Word, PowerPoint, Excel и т.д. [10].

Необходимо отметить, что большую роль в развитии ИТ сыграли возникновение и использование оптических внешних запоминающих устройств на компакт-дисках, которые стали первыми электронными носителями информации, именуемыми лазерными компакт-дисками CD/CD-ROM (Compact Disk Read Only Memory). Такой диск отличают высокое качество записи, неограниченное время использования и ряд других достоинств. Цифровые диски обеспечивают прямой доступ к нужному фрагменту, возможность многократных возвратов и повторов необходимых фрагментов для лучшего охвата различных деталей материала. Несомненным достоинством является возможность легкого и недорогого тиражирования материала в целях индивидуального использования [5, 11]. Таким образом, их появление решило проблему хранения, поиска и доставки информации в цифровом виде.

В электронных учебных форматах (*templates*) преподаватель предлагает студентам определенную учебную задачу, намечает ход ее решения, дает студентам источники информации, управляет в определенной степени деятельностью студентов по переработке получаемой информации, указывает направления их дальнейшей деятельности [7. С. 41].

Сложившаяся среда информационного обмена сегодня стала технологической основой для качественно новых возможностей в сфере образования. В 1980-х гг. стали использоваться гипертекстовые системы обучения, в которых любые элементы текстовой информации с помощью перекрестных ссылок связываются между собой, адаптируя структуру текста к запросам обучающегося. Гипермедиа объединила динамически связанные файлы текстовой, графической, звуковой и другой информации. Это дает возможность варьировать в построении системы обучения с применением НИТ. Поскольку демонстрация мультимедийных программ невозможна без высокопроизводительного компьютера, их взаимодействие приводит к объединению ТСО с наглядными средствами, создавая ТСО нового поколения. Они могут способствовать резкому усилению возможностей и преподавателя, и учащегося. Важной особенностью мультимедийной информации является то, что она не нуждается в промежуточном виде «кодирования», как это случается при традиционной передаче знаний от учителя к ученику. Это происходит благодаря тому, что она является средством выражения любых абстракций вплоть до создания «виртуальной реальности» [5. С. 8–9]. Применение ИОС изменяет основную функцию преподавателя в новой педагогической образовательной среде. Она заключается не в передаче информации, как было ранее, а в управлении процессом обучения.

Виртуальная реальность по русско-английскому глоссарию по информационному обществу [6] – это «новая технология бесконтактного информационного воздействия, реализующая с помощью комплексных мультимедиа-операционных сред иллюзию непосредственного вхождения и присутствия в реальном време-

ни в стереоскопически представленном «экранном мире». Виртуальная кибернетическая среда сегодня способна создавать у пользователей целый ряд различных ощущений. Н.С. Попов, Р.П. Мильруд, Л.Н. Чуксина отмечают наличие сильных эмоциональных ощущений, вызываемых этой средой. Одни связаны с ощущением присутствия в среде, когда пользователь при погружении в виртуальный мир осознает себя точно так же, как и в реальной жизни. Другие ощущения возникают благодаря навигации в среде, когда учащиеся могут быть и неподвижными наблюдателями, и путешественниками виртуального мира, передвигаясь в нем различными способами. Возникает также ощущение взаимодействия учащихся с окружающим миром, когда они получают возможность манипулировать объектом, модифицировать ситуации, конструировать свое собственное окружение с помощью рук, глаз или голоса. Кроме того, виртуальная среда позволяет визуализировать различные объекты. Такими объектами выступают реальные физические объекты; информационные объекты, такие как тексты; «сущностные» объекты, подобные знаниям или смыслу, содержащемуся в информации; «чувственные» объекты, такие как восприятие, понимание или ощущения событий, происходящих в виртуальном пространстве [5. С. 40].

Н.Г. Семенова [12] предлагает классификацию мультимедийных педагогических средств (МПС) в зависимости от применяемых методов обучения. Она рассматривает методики проведения лекционных, практических и лабораторных занятий с применением МПС, выделяя следующие МПС: МКЛ – мультимедийный курс лекций; МУП – мультимедийное пособие; МТ – мультимедийные тренажеры; МОС – мультимедийные обучающие системы для репродуктивного и продуктивного уровней; СПС – сервисные программные средства; ПСМ и ИМ – программные средства для математического и имитационного моделирования; МС и БД – мультимедийный справочник и база данных; ИОС – интеллектуальная обучающая система. МКЛ способствует формированию теоретических знаний, поэтому он больше подходит для теоретических дисциплин. Из всех перечисленных МПС непосредственное отношение к изучению ИЯ имеют МУП, МОС и МТ, т.е. обучающие программы, созданные на основе гипермедиа, обеспечивающие разноуровневое обучение и контроль уровня знаний и сформированности определенных языковых навыков в условиях интерактивного взаимодействия. Мультимедийные справочники и базы данных также являются актуальными для обучения ИЯ, поскольку предназначены для ввода, хранения и предъявления пользователю разнообразной информации. В подтверждение этого приведем мнение Г.С. Поспелова, который говорит, что сущностью новых ИТ является возможность создания баз знаний [13], играющих большую роль при обучении ИЯ.

Особенно важна и пока еще мало доступна информационно-коммуникационная среда для предмета «иностранный язык», поскольку практика использования компьютерной технологии еще значительно отстает от других сфер применения. Наличие множества новых оперативных возможностей управления учебным процессом благодаря интеграции информацион-

ной образовательной среды позволит решать задачу его оптимизации [14–16].

Информационно-коммуникационная среда обладает рядом специфических особенностей, которые необходимо учитывать при организации обучения ИЯ. Н.В. Матвеева, рассматривая педагогические основы и методические принципы использования компьютерных технологий при обучении ИЯ, отмечает, что применение компьютерных технологий дает возможность учащимся более полно реализовать свой интеллектуальный и творческий потенциал, а преподавателю создает условия шире использовать в учебном процессе их интересы и склонности [17. С. 8]. Использование компьютерных технологий в данной предметной области способствует повышению у студентов интереса к дисциплине.

Помимо этого список преимуществ использования компьютерных технологий при обучении ИЯ можно продолжить, рассмотрев особенности работы с профессионально-ориентированным текстом. Работа с текстом на иностранном языке является источником получения и знаний о языке, и полезной информации для будущей профессиональной деятельности, и знаний о мире в целом. Обучение просмотру иноязычного текста на компьютере характеризуется быстротой и поверхностностью. Процесс восприятия текста на экране существенным образом отличается от восприятия текста на бумаге. Просмотровое чтение текста на компьютере способствует развитию технологий быстрого чтения. Компьютерная форма презентации материала учит пользователя не только выбору оптимальных форм представления на экране различных видов информации, но и организации передаваемого сообщения, т.е. созданию гипертекста, поиску средств выделения главной информации.

Помимо этого создаются благоприятные условия для того, чтобы обратить внимание на стилевые особенности профессионального общения как социокультурного феномена; на содержание и структуру передаваемой в таком общении информации; на экстралингвистические параметры коммуникативной ситуации, в рамках которой функционирует тот или иной текст; на структурно-композиционные особенности различных типов текстов и дискурсов, способов управления дискурсом; а также на межкультурные различия, влияющие на характер и успешность общения представителей различных лингвосоциумов и факт «чужеродности» партнера по коммуникации [7. С. 26].

Особое значение для преподавателей иностранных языков имеет то, что в условиях существования Интернета, являющегося специфическим средством запроса информации по ключевым словам-референтам, развиваются новые виды чтения, в которых преобладает информативный аспект. Особую значимость при работе с огромными массивами информации в Интернете приобретает референтно-поисковое чтение. Владение создающе-информативным чтением для современных специалистов также приобретает особую важность. «В основе этого процесса лежит присвоение текста, превращение воспринятой при чтении информации в знания и создание на основе этих знаний новой информации в виде письменного или устного текста» [7. С. 28]. Данный вид чтения подразумевает творческую перера-

ботку присвоенной информации, формулировку собственных выводов, заключений и оценок.

В компьютерной среде обучения облегчается техническая сторона фиксации результатов присвоения воспринимаемой в процессе чтения текста информации. Читающий может легко производить операции графического выделения элементов текста цветом, изменение шрифта. Более того, компьютерная среда делает доступными копирование, удаление, расширение, структурирование, комбинирование, что «приводит к сближению процессов чтения и письма и облегчает создание студентами собственных текстов на основе прочитанного» [7. С. 29].

Электронные форматы, в отличие от аналогичных форматов на бумажном носителе, допускают дополнение, расширение, уточнение, редактирование и копирование. Это делает их гибкими и мобильными средствами обучения и расширяет спектр их возможного применения. Такие средства обучения являются открытыми, т.к. позволяют и предполагают их последующее пополнение новым учебным материалом. Они могут создаваться не только преподавателем, но и обучаемыми. Их можно отнести, по мнению М.Г. Евдокимовой, к средствам развивающего обучения, т.к. они «способствуют развитию когнитивных и метакогнитивных умений студента, нацеливают его на непрерывное последующее самообучение и саморазвитие в области иностранного языка, создавая условия для повышения его познавательной активности и формирования у него черт автономного учащегося» [7. С. 42].

Постоянное использование информационной среды влечет за собой совершенствование профессиональной мультимедийной компетенции, развитие навыков работы с текстовыми программами. Однако необходимо отметить, что условия обучения иностранному языку в высших учебных заведениях нуждаются в современных разработках, позволяющих учесть реальности современного информационного общества и влияние указанных факторов на организацию учебной деятельности при обучении ИЯ. Делаются попытки использовать указанные преимущества информационной среды для реализации современной цели обучения иностранным языкам, и проблема разработки системы обучения с учетом особенностей новой педагогической среды обучения является актуальной.

Другую особенность отмечает Л.Н. Раинкина, говоря, что «в существующих компьютерных средствах обучения реализуются информационный и контрольный этапы» [18. С. 1]. Такую возможность виртуальной обучающей среды мы относим к достоинствам, т.к. контроль процесса овладения соответствующими компетенциями является необходимым условием построения эффективной педагогической среды.

При выборе средств обучения, обеспечивающих реализацию системы обучения с доминантой на СУДС, необходимо учитывать положение о том, что обучение различным видам речевой коммуникации включает в себя два аспекта: а) формирование языковых навыков и б) развитие речевых умений [7]. При разработке технологий обучения иностранным языкам необходимо учитывать специфику современных средств получения и

переработки информации, в силу чего неотъемлемой основой таких технологий должна стать современная информационно-коммуникационная среда. Как следствие в качестве эффективных инструментов реализации технологий обучения иностранным языкам должны рассматриваться современные средства обучения. Новая педагогическая среда обучения создается совокупностью традиционных и инновационных средств и подразумевает более независимую самоуправляемую учебную деятельность студента, непосредственную обратную связь, непрерывное обновление содержания учебных материалов и более быстрый доступ к ним, больше возможностей для индивидуальных форм обучения. В то же время новая педагогическая среда обучения не исключает, а предполагает общение между студентами, преподавателями и студентами, совместные формы работы в группах, предоставляет возможность опосредованного компьютером аутентичного межкультурного общения.

Специфика новой педагогической среды обучения с использованием информационно-коммуникационной технологии состоит в том, что комплексное использование новейших средств обучения рассматривается в ней как необходимый компонент системы, влияющий на ее структурно-функциональные особенности. Таким образом, в нашем исследовании речь идет о разработке системы обучения ИЯ с доминантой на СУДС, неотъемлемым компонентом которой является информационно-коммуникационная технология обучения, базирующаяся на использовании комплекса средств обучения. Новая педагогическая образовательная среда представляет собой пространство и технологическую основу для интеграции разнообразных средств обучения иностранным языкам в соответствии с интересами самого обучаемого, уровнем его подготовки и временем, выделенным для работы на основе активизации аудиторной и внеаудиторной самостоятельной учебной деятельности студентов. Интегрирование компьютерных средств обучения в СУДС позволяет посредством варьирования программами и ресурсами использовать эффективные средства обучения и приемы работы. Компьютерная среда понимается нами как эквивалент виртуальной среде и выступает средством вхождения учащегося в мировое коммуникативное пространство. Для студентов в учебном процессе она также является средством конструирования своей виртуальной идентичности, а также средой и средством создания продуктов учебной деятельности.

Таким образом, новая педагогическая образовательная среда должна моделироваться с учетом целей и задач обучения, а также специфики учебного предмета. Организация новой педагогической среды при обучении ИЯ должна строиться на основе интеграции традиционных средств обучения и инновационных, к которым относятся информационно-коммуникационные средства обучения. Суть новой педагогической образовательной среды заключается еще и в том, что она предусматривает включение в нее обоих субъектов учебного процесса – преподавателя и обучаемого, а также заданий для студентов, требующих обращения к различным ресурсам и формам получения и переработки информации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Решетова О.П. Инновационная направленность языкового образования. Режим доступа: <http://www.altgaki.ru/forum/printpage.php?forum=6&topic=26>
2. Артемьева О.А., Макеева М.Н., Мильруд Р.П. Методология организации профессиональной подготовки специалиста на основе межкультурной коммуникации. Тамбов: Изд-во ТГТУ, 2005. 160 с. Режим доступа: www.tstu.ru/education/elib/pdf/2005/makeeva.pdf
3. Розина И.Н. Компьютерные телекоммуникации в образовательных технологиях для систем подготовки учителей России и США: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. Ростов н/Д, 1999. Режим доступа: <http://oim.ru/reader.asp?nomer=448>
4. Обдалова О.А. Самостоятельная учебная деятельность как основа современной модели обучения иностранным языкам: Сб. науч. ст. IX Междунар. науч. конф. / Под общ. ред. С.К. Гураль. Томск: Изд-во Том. гос. ун-та, 2007. С. 89–94.
5. Попов Н.С., Мильруд Р.П., Чуксина Л.Н. Методика разработки мультимедийных учебных пособий. М.: Изд-во Машиностроение-1, 2002. 128 с. Режим доступа: <http://tambov.ru/education/elib/pdf/2002/popov1.pdf>
6. Русско-английский глоссарий по информационному обществу. Режим доступа: <http://www.iis.ru/glossary/index/html>
7. Евдокимова М.Г. Система обучения иностранным языкам на основе информационно-коммуникационной технологии (технический вуз, английский язык): Автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М., 2007. 49 с.
8. Титова С.В. Интерактивность как основное свойство дидактического процесса, основанного на применении информационных технологий // Learning and Teaching with Web. [Б.м.], [Б.г.]. Режим доступа: http://dweb.ffl.msu.ru/interactivity_principle.doc
9. Зайцева Е.В. Принципы доступности и коммуникативной направленности обучения студентов в условиях применения информационных технологий: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. Ставрополь, 2004. 24 с.
10. Смольяникова И.А. Ресурсы ИКТ как технологическая составляющая учебной среды для формирования иноязычной компетенции. Конгресс конференций «Информационные технологии в образовании». Режим доступа: <http://ito.edu.ru/2003>
11. Обдалова О.А. Содержание обучения ИЯ в условиях активизации аудиторной и внеаудиторной самостоятельной деятельности учащихся // Вестник Томского государственного университета. 2007. № 295. С. 89–94.
12. Семенова Н.Г. Мультимедийные педагогические средства в системе общедидактических методов обучения // Вестник ОГУ. 2005. Приложение «Гуманитарные науки». С. 95–103.
13. Поспелов Г.С. Искусственный интеллект – основа новых информационных технологий. М.: Наука, 1988. 280 с.
14. Розина И.Н. Компьютерные телекоммуникации в образовательных технологиях для систем подготовки учителей России и США: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. Ростов н/Д, 1999. Режим доступа: <http://oim.ru/reader.asp?nomer=448>
15. Лобачев С.Л., Солдаткин В.И. Российский портал открытого образования // Интернет-порталы: содержание и технологии: Сб. науч. ст. М.: Просвещение, 2003. Вып. 1. С. 182–218. Режим доступа: <http://ict.edu.ru/ft/001683/Soldatkin/pdf>
16. Солдаткин В.И. Создание информационно-образовательной среды открытого образования Российской Федерации // Новые информационно-коммуникационные технологии в социально-гуманитарных науках и образовании: современное состояние, проблемы, перспективы развития: Матер. Междунар. интернет-конф. М.: Логос, 2003. С. 161–179.
17. Матвеева Н.В. Использование компьютерных технологий для работы с профессионально-ориентированным текстом (английский язык, среднее специальное учебное заведение). М.: OIMRU, 2000. 16 эл. с. Режим доступа: <http://www.oim.ru/reader.asp?nomer=517>
18. Раинкина Л.Н. Опыт проектирования и реализации виртуальной обучающей среды. Режим доступа: <http://www.informika.ru/text/exhibit/portal/2007/02-21/doc2.doc>

Статья представлена научной редакцией «Педагогика и психология» 24 февраля 2009 г.